

Iveco & Scania
Schulungsunterlage
LNG Tankstelle
GasTec Köln

Ernst-Mach-Straße
51147 Köln



Bitte tragen Sie Ihre persönliche Schutzausrüstung zur Betankung!

- Visier / Schutzbrille
- Kälteabweisende Handschuhe
- Lange Arbeitskleidung

Please wear your protective clothing during the refuel!

- Protective visor / Safety goggles
- Cold-resistant clothes
- Long workwear



Öffnen Sie das Tor indem Sie Ihren Chip etwa drei Sekunden lang an das Schloss halten und dieses dann gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Open the door by holding your chip against the lock for about three seconds and then turning it counterclockwise.

Machen Sie sich mit dem Betankungsvorgang noch einmal anhand der Kurzanweisung vertraut, bevor Sie mit dem Tankvorgang beginnen.

Refresh your knowledge with the help of the brief instructions before you start refuelling.



Gehen Sie um die Zapfsäule herum und drücken Sie auf der Bedienkonsole den Taster „Mode“.

Walk around the dispenser and press the "Mode" button on the control panel.



Bringen Sie die Erdungszange an Ihrem Fahrzeug an.

Attach the grounding clamp to your vehicle.



Überprüfen Sie den Druck Ihres LNG Tanks.
Bei Iveco und Scania muss der Druck unter
10 bar liegen.

Check the pressure of your LNG tank. For
Iveco and Scania the pressure must be
below 10 bar.

Säubern und schließen Sie die
Rückführkupplung an den LNG Tank Ihres
Fahrzeugs an. Öffnen Sie die grauen
Ventile.

Clean and connect the vent coupling to the
LNG tank of your vehicle. Open the grey
valves.

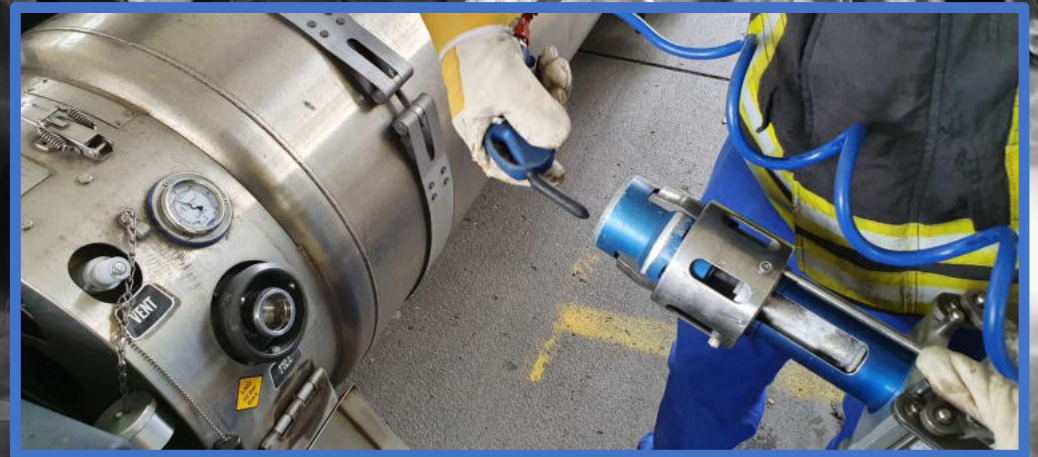


Ist der Druck unter 10 bar gesunken
schließen Sie die grauen Ventile wieder und
stecken die Rückführkupplung zurück in
den Halter.

If the pressure has dropped below 10 bar,
close the grey valves again and put the vent
coupling back into the holder.

Säubern Sie die Füllkupplung mit der
Blaspistole und schließen Sie diese an den
LNG Tank Ihres Fahrzeuges an.

Clean the fuelling nozzle with the blowgun
and connect it to the LNG tank of your
vehicle.



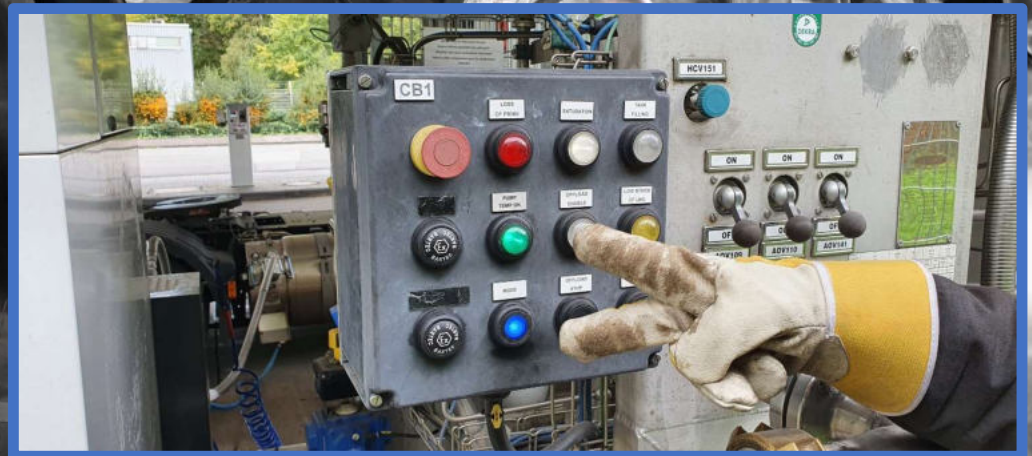
Setzen Sie dafür die Kupplung auf das Ventil und drücken Sie die beiden Hebel nach vorne.

To do this, place the coupling on the valve and push the two levers forward.



Vergewissern Sie sich das „Pump-Temp OK“ und „Mode“ leuchten. Es kann bis zu vier Minuten dauern bis „Pump-Temp Ok“ aufleuchtet.

Make sure that "Pump-Temp OK" and "Mode" are light up. It can take up to four minutes for "Pump-Temp OK" to light up.



Wenn „Pump-Temp OK“ und „Mode“ leuchten, gehen Sie zum Tankautomaten und halten Ihren Transponder vor den schwarzen Chipleser.

When „Pump-Temp OK“ and „Mode“ lights up, go to the fuel terminal and hold your transponder in front of the black chip reader.

Wählen Sie Säule „2“ aus und gehen Sie zurück zur Zapfsäule.

Select column „2“ and go back to the dispenser.



Nehmen Sie den Taster in der Nähe der Zapfpistole in die Hand und halten Sie den Taster bis zum Ende der Betankung gedrückt.

Pick up the switch near the nozzle and press and hold it until the refuelling is finished.

Lösen Sie die Füllkupplung und reinigen diese mit der Druckluftpistole. Anschließend lösen Sie die Erdungszange.

Release the filling nozzle and clean it with the compressed air gun. Then release the earthing clamp.



Gute Fahrt !

Have a good trip !

